

SMLOUVA O DÍLO č. 00352-001-2-02-08868 + 00352-001-2-03-08869

uzavřená mezi smluvními stranami:

I.

SPRÁVA SPORTOVIŠŤ KOPŘIVNICE P.O.

se sídlem Štefánikova 1163, 74221, Kopřivnice

IČ: 62331078

Jménem společnosti jedná: Bc. Pavel Vyškovský – ředitel

Bankovní spojení: Česká spořitelna a.s.

Číslo účtu: 1767246369/0800

(dále jen objednatel)

a

II.

GEA Czech Republic s.r.o.

se sídlem U Nákladového nádraží 3153/8, 130 00, Praha 3

Zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Měst, soudu v Praze, oddíl C, vložka 114919

IČ: 27574946

Jménem společnosti jedná: Ing. Václav Růžek - jednatel společnosti

Ing. Marek Jahoda – jednatel společnosti

Bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic, a.s.

Číslo účtu: 2108275160/ 2700

(dále jen zhotovitel)

I.

Obecná ustanovení

- 1.1 Výše uvedené smluvní strany se na podkladě oboustranně projevéné vůle dohodly na uzavření této smlouvy o dílo ve smyslu ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník, v platném a účinném znění (dále jen „Občanský zákoník“).
- 1.2 Zhotovitel se touto smlouvou zavazuje provést dílo v rozsahu a za podmínek níže uvedených a objednatel se zavazuje toto dílo převzít a zaplatit za jeho provedení zhotoviteli cenu.
- 1.3 Smluvní strany se dohodly, že vzájemné vztahy výslovně ve smlouvě neuvedené se budou řídit ustanoveními Občanského zákoníku.

II.

Předmět díla

- 2.1 Účelem této smlouvy je vymezení podmínek pro vyhotovení pravidelného servisu na kompresorech V450, v.č.: 151116-0576 a V600, v.č.: 150416-7230 dle nabídek zhotovitele, které tvoří nedílnou součást této smlouvy jako příloha č.1 a příloha č.2.

Nabídka zhotovitele č.:

- 1) nabídka 08868-01-1 - Správa sportovišť Kopřivnice - V450 - servis A
- 2) nabídka 08869-01-1 - Správa sportovišť Kopřivnice – V600 - servis A

(dále též „dílo“)

- 2.2 Předmětem této smlouvy je závazek zhotovitele na svůj náklad, řádně, včas a bez vad, dodat zařízení a služby v souvislosti s dílem, v rozsahu definovaném dle nabídek zhotovitele uvedené v čl. 2.1, které jsou přílohou této smlouvy a tvoří její nedílnou součást

- 2.3 Rozsah díla:

1) V rámci servisních prací na kompresorové jednotce GEA V600, v.č.: 150416-7230 – servisní prohlídka „A“ bude provedena kontrola sacího olejového filtru, výměna výtlačného olejového filtru včetně potřebné olejové náplně kompresoru, kontrola sacího filtru, kontrola stavu sacích a výtlačných ventilových desek, kontrola hřídelové ucpávky, kontrola souososti spojky, kontrola nastavení parametrů řídicího systému kompresoru a provozních stavů při spuštění kompresorové jednotky po servisní prohlídce.

2) V rámci servisních prací na kompresorové jednotce GEA V450, v.č.: 151116-0576 – servisní prohlídka „A“ bude provedena kontrola sacího olejového filtru, výměna výtlačného olejového filtru včetně potřebné olejové náplně kompresoru, kontrola sacího filtru, kontrola stavu sacích a výtlačných ventilových desek, kontrola hřídelové ucpávky, kontrola souososti spojky, kontrola nastavení parametrů řídicího systému kompresoru a provozních stavů při spuštění kompresorové jednotky po servisní prohlídce.

- 2.4 Místem plnění je Zimní stadion Kopřivnice, Masarykovo nám. 540, 742 21 Kopřivnice

III.

Podklady pro provedení díla

- 3.1 Nabídka zhotovitele uvedená v čl. 2.1. této smlouvy.

IV.

Cena díla

- 4.1 Cena za dílo podle této smlouvy byla stanovena dohodou na podkladě cenové nabídky.

Cena celkem dle přílohy č. 1 a č. 2:

173.984,04,- Kč (bez DPH)

Ceny jsou uvedeny v Kč a bez DPH.

K výše uvedené ceně bude připočtena DPH dle platných předpisů.

Smluvní strany si sjednaly, že konečná fakturace, respektive celková cena, bude provedena dle skutečnosti na základě vyplněných a objednatelem potvrzených výkazů práce.

Dodavatel (platí jen pro CZ) si vyhrazuje možnost změnit ceny v případě, že dojde ke změně směnného kurzu CZK vůči EUR o více jak $\pm 3\%$ oproti kurzu v den vystavení nabídky.

- 4.2 V případě, že dojde mezi stranami k písemné dohodě o rozšíření rozsahu díla či jeho změně a nejde o změny či rozšíření díla, které je zhotovitel povinen provést dle této smlouvy bez nároku na úpravu ceny díla, určí strany také vliv provedení těchto dalších výkonů či změn na sjednané termíny dokončení díla a na výši jeho ceny.

V.

Placení a platební podmínky

- 5.1 21 dní od data vystavení faktury. Faktura bude vystavena po předání díla zákazníkovi.
- 5.3 Objednatel se zavazuje při prodlení se zaplacením faktury zaplatit zhotoviteli smluvní pokutu ve výši úroku z prodlení stanoveném aktuálně platnými českými právními předpisy.
- 5.4 Prodlení s úhradou jakékoli faktury ze strany objednatele přesahující osm týdnů je zhotovitel oprávněn považovat za podstatné porušení smlouvy objednatelem. Kvůli vyloučení pochybností, pozdní úhradu nelze zdůvodnit působením vyšší moci.
- 5.5 V případě prodlení s úhradou jakékoli faktury přesahující tři týdny je zhotovitel oprávněn pozastavit jakékoliv plnění dle této smlouvy, požadovat náhradu škody nebo výkon jiných práv, která zhotoviteli náleží podle této smlouvy a posunout časový harmonogram předání díla minimálně o dobu, po kterou byly práce přerušeny z důvodu neposkytnutí úhrady ze strany Objednatele.

VI.

Doba plnění

Zhotovitel se zavazuje provést dílo ve sjednané době vymezené následujícími termíny:

6.1 Zhotovitel se zavazuje řádně provést/provádět a předat dílo dle následujícího harmonogramu

Dodání ND: 1 - 2 týdny od podpisu této smlouvy poslední smluvní stranou.

Servisní práce: na základě dohody se zákazníkem

Doba realizace servisních prací: 2 pracovní dny

VII.

Smluvní sankce

7.1 Pro případ prodlení zhotovitele s předáním dokončeného díla dle odsouhlaseného harmonogramu, zaplatí zhotovitel objednateli náhradu škody způsobenou zpožděním ve výši 0,05 % z ceny díla za každý započatý kalendářní den prodlení, na základě účetního dokladu. Smluvní strany se domluvily, že prodlením způsobené škody nemohou překročit celkovou částku rovnající se výši 5 % ceny díla.

VIII.

Záruční podmínky, odpovědnost za vady díla

8.1 Na náhradní díly i provedené práce poskytujeme záruku 6 měsíců.

8.2 Pokud zhotovitel odstraní nějakou vadu, neznamená to automaticky prodloužení původní lhůty odpovědnosti za vady zboží. Pokud však po dobu závady není možné předmět plnění, nebo jeho část užívat, prodlužuje se doba záruky části, kterou není možno užívat o tuto dobu. Na nově dodané náhradní díly bude poskytnuta záruka v délce 6 měsíců od jejich dodání.

8.3 Odpovědnost zhotovitele za vady je podmíněna řádnou instalací, používáním a údržbou díla Objednatelem. Zhotovitel nenes odpovědnost za obvyklé opotřebení a spotřební díly. Zhotovitel nepřebírá odpovědnost za vady (a) zařízení, které Objednatel opravuje bez předchozího písemného povolení Zhotovitele, nebo (b) zařízení, které Objednatel udržuje pomocí výměny součástí, které nevyrábí přímo Zhotovitel. Toto se netýká součástí, jejichž použití Zhotovitel písemně schválí.

IX.

Ujednání o provedení díla

9.1 Zhotovitel se zavazuje na pracovišti:

- dodržovat bezpečnostní, hygienické, požární a ekologické předpisy
- upozornit objednatele a další osoby na staveništi (pracovišti) na všechny okolnosti, které by mohly vést při jeho činnosti na pracovištích objednatele k ohrožení života a zdraví objednatele nebo dalších osob či ohrožení provozu nebo technologických zařízení v objektu.

9.2 Dodatečné výkony (vícepráce) budou fakturovány pouze na základě předchozího písemného schválení a vyžádání objednatelem. Všechny práce, které budou provedeny bez souhlasu a podpisu oprávněného zástupce objednatele v montážním deníku, nebudou uhrazeny. Dodatečné výkony musí být ve fakturaci zvlášť vyznačeny.

9.3 Objednatel se zavazuje poskytnout následující součinnost zhotoviteli:

- umožní vjezd dopravním prostředkům zhotovitele a subdodavatelům zhotovitele do areálu objednatele.
- poskytne vše, co bude v rozumné míře potřebovat v zájmu zajištění odpovídajících a bezpečných pracovních podmínek
- zajistí zaměstnancům zhotovitele a jeho subdodavatelům při úrazech v rámci realizace předmětu díla první pomoc a nezbytné lékařské ošetření jako zaměstnancům objednatele.
- umožní přístup k mapové dokumentaci, základní provozní dokumentaci, elektro-dokumentaci rozvodné sítě apod., v rozumné míře související s realizací díla
- zajistí pracoviště a objekty, resp. zařízení, před nástupem ke zhotovení díla ve smyslu platných zákonů a vyhlášek ČBÚ, ČÚBP, bezpečnostních, hygienických a požárních předpisů na ně navazujících;
- zajistí dodávku elektrické energie a odběr provozní vody použité při realizaci díla

9.5 Objednatel odpovídá zhotoviteli za škodu, kterou mu způsobí jeho zaměstnanci nebo zaměstnanci subdodavatelů objednatele.

X.

Předání a převzetí díla

10.1 Zhotovitel vyzve objednatele k převzetí díla nejméně 1 hodinu před plánovaným dokončením servisu. Pokud předmět této smlouvy nebude vykazovat závažné vady a nedodělky bránící provozu a k dílu budou doloženy všechny požadované dokumenty, dojde k podpisu příslušného servisního výkazu.

10.2 Zhotovitel splní svou povinnost provést dílo jeho řádným dokončením, řádným provedením uvedení provozu a předáním v předávacím řízení do trvalého provozu (užívání), které se považuje za ukončené podpisem předávacího a převzatého protokolu oprávněnými zástupci smluvních stran. Objednatel je

povinen převzít pouze dokončené dílo nebo jeho funkční část, tedy dílo zejména prosté závažných vad a nedodělků. Rozhodne-li se objednatel převzít dílo i s případnými vadami či nedodělků, bude součástí protokolu i uvedení těchto vad a nedodělků s termínem jejich odstranění. Pokud budou v protokolu o předání uvedeny tyto vady či nedodělků, vyzve zhotovitel po jejich odstranění opět objednatele k protokolárnímu převzetí díla bez vad a nedodělků.

- 10.3 Odpovědnost za nebezpečí na zhotovovaném dílu popř. dodávaných komponentech přechází ze zhotovitele na objednatele v okamžiku uvedení do provozu a začátkem užívání Objednatelem.

XI.

Odpovědnost, vyšší moc

- 11.1 Odpovědnosti Zhotovitele a vyšší moc se řídí Všeobecnými Obchodními Podmínkami společnosti GEA Czech Republic s.r.o., které jsou nedílnou součástí této smlouvy (příloha č. 3).

XII.

Zvláštní ujednání

- 12.1 Vzhledem k současnému vývoji a opatřením, která byla přijata globálně, národně a lokálně v souvislosti s deklarovanou nouzovou situací Světové zdravotnické organizace ohledně veřejného zdraví v souvislosti s pandemií COVID-19, může tato skutečnost negativně ovlivnit nabízené produkty a / nebo služby společnosti GEA. Přestože společnost GEA podniká kroky ke zmírnění potenciálních dopadů na dodávky, uvědomte si prosím, že náš výběr dodavatelů / subdodavatelů, dodací lhůty, inženýrské a / nebo lokální služby, kótované ceny atd. mohou být ovlivněny pandemií COVID-19.

Tyto nepříznivé dopady mohou být způsobeny nebo mohou nastat v reakci na opatření přijatá vládou nebo veřejným orgánem (včetně uvalení embarga, dovozních nebo vývozních omezení, karanténních objednávek, cestovních omezení nebo jakýchkoli dalších omezení či zákazů a dodržování předpisů společností GEA nebo kterýmkoli jejím subdodavatelem v souladu s odpovídajícími zákony nebo vládními nařízeními, pravidly, předpisy, pokyny, doporučeními nebo preventivními opatřeními). Pandemie koronaviru a její dopad mohou vést mimo jiné k nadměrné míře nemocnosti personálu, obtížím nebo zvýšeným nákladům při získávání pracovníků nebo zboží, neschopnosti přepravovat zboží nebo osoby přes hranice. Dále k jiným cestovním omezením nebo omezením mobility, k nedostatku personálu nebo materiálu, zpoždění nebo jiných nepříznivých okolností ovlivňující dodávku zboží či služeb.

V souladu s tím si GEA vyhrazuje právo žádat prodloužení jakéhokoliv uvedeného časového harmonogramu a / nebo účtovat dodatečné odpovídající náklady v případě nepříznivého dopadu na časový harmonogram GEA a / nebo pokud GEA způsobí dodatečné náklady v důsledku výše uvedeného.

XIII.

Platnost smlouvy

13.1 Osobami pověřenými jednáním v rozsahu obsahu této smlouvy jsou:

Za zhotovitele: Bc. Lukáš Korběl

Ve věcech technických vedení projektu: Ing. Václav Čermák

Za objednatele: Bc. Pavel Vyškovský

Ve věcech technických: Milan Okřesík

13.2 Tato smlouva je vyhotovena ve 2 exemplářích, z nichž každý má platnost originálu. Veškeré změny a doplnění této smlouvy je možno provádět pouze písemnými dodatky, podepsanými oběma smluvními stranami.

13.3 Tato smlouva, práva, povinnosti a právní vztahy v ní upravené a z ní vyplývající se řídí Občanským zákoníkem, v platném znění.

13.4 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

13.5 Smluvní strany se zavazují udržovat veškeré informace zjištěné při plnění této smlouvy v tajnosti a nezveřejňovat je ve vztahu k třetím osobám.

13.6 Smluvní strany po řádném přečtení této smlouvy shodně prohlašují, že písemné vyhotovení smlouvy se shoduje se souhlasnými, svobodnými a vážnými projevy jejich skutečné vůle a že se o obsahu smlouvy dohodly tak, aby mezi nimi nedošlo k rozporům. Dále prohlašují, že smlouva nebyla uzavřena v tísní za jednostranně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho smlouvu podepisují.

XIII.

Přílohy

- 1) Příloha č. 1 – nabídka 08869-01-1 - Správa sportovišť Kopřivnice – V600 - servis A
- 2) Příloha č. 2 - nabídka 08868-01-1 - Správa sportovišť Kopřivnice - V450 - servis A
- 3) Všeobecné Obchodní Podmínky společnosti GEA Czech Republic s.r.o.

V Praze dne:

V Kopřivnici dne: 14.4.2022

Nabídka

Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Adresa dodání
Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Číslo nabídky 08868-01-1	Požadovaný termín dodání	Způsob dodání	Datum vystavení 28-02-2022	Strana 1 / 3
Servisní zakázka 08868	Nabídka platná do: 29-05-2022	Dodací podmínky	Reference zákazníka	
Kontakt Korbel, Lukáš	Platební podmínky 21 dnů od data vystavení faktury			

Předmět: V450, v.č.: 151116-0576 - servis A

Vážený pane Okřesík,
na základě předchozí komunikace a v souladu s platnou servisní smlouvou Vám zasiláme naši nabídku na servis kompresorové jednotky GEA V450, v.č.: 151116-0576 po najetí cca 10.500 provozních motohodin.

V rámci servisních prací na kompresorové jednotce GEA V450, v.č.: 151116-0576 – servisní prohlídka „A“ bude provedena kontrola sacího olejového filtru, výměna výtlačného olejového filtru včetně potřebné olejové náplně kompresoru, kontrola sacího filtru, kontrola stavu sacích a výtlačných ventilových desek, kontrola hřídelové ucpávky, kontrola souososti spojky, kontrola nastavení parametrů řídicího systému kompresoru a provozních stavů při spuštění kompresorové jednotky po servisní prohlídce.

Předmět servisu	Název objektu	Typ zařízení
00352-001-2-02	Grasso V-450, SN: 151116-0576	IA0831

Položka	Popis	Množství Jedn.	Cena za jedn.	Cena celkem
0952363	O kroužek olejového čerpadla 3.53 x 136.12	4,00 Pcs.	1.072,51	4.290,04
0711027	0952363 FILTER HYDRAULIC SPIN ON - 15	1,00 Pcs.	8.420,42	8.420,42
0145800	MATICE M16 / LOCKING NUT M16	6,00 Pcs.	125,15	750,90
1139800	KROUŽEK M16 1139800	6,00 Pcs.	119,77	718,62
0952789	O-RING 3.53X130 EPDM	6,00 Pcs.	834,11	5.004,66
CZ6020025	OLEJ PR-OLEO C-MH68A (19l kanystř)	3,00 Pcs.	2.299,00	6.897,00
0952742	O-KROUŽEK / O-RING 5.33x160 FEPM	6,00 Pcs.	1.212,59	7.275,54
0952789	O-RING 3.53X130 EPDM	2,00 Pcs.	834,11	1.668,22
	Práce základní / standard hours (po-pá 7:00 - 18:00, Mo-Fr 7	20,00 Hod	1.100,00	22.000,00
	Kilometrovné / Mileage	600,00 km	12,50	7.500,00
	Čas na cestě / travel time	8,00 Hod	750,00	6.000,00
	Dopravné a balné / Transport charges	1,00 Pcs.	1.800,00	1.800,00

GEA Czech Republic s.r.o.
(42604)

U Nákladového nádraží 3153/8, 130 00 Praha 3, Česká republika / Czech republic
Tel./Phone +420 224 223 048, Fax +420 224 221 347, grasso.cz@gea.com, www.gea.com
zapsána u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 114919

Registered Office: Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 114919
Jednatel / Management Board: Ing. Václav Růžek
IČ: 2757 4946, DIČ / VAT ID: CZ2757 4946

Bankovní spojení / Bank accounts at UniCredit Bank Czech republic a.s., SWIFT CODE/BIC : BACXCZPP
Bankovní účet pro platby v CZK / Payments in CZK: 2108275160/2700, IBAN: CZ40 2700 0000 0021 0827 5160
Bankovní účet pro platby v EUR / Payments in EUR: 2108275179/2700, IBAN: CZ12 2700 0000 0021 0827 5179
Veškeré nabídky a obchodní transakce se řídí všeobecnými obchodními podmínkami společnosti GEA Czech Republic s.r.o.



engineering for
a better world

Nabídka

Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Adresa dodání
Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Číslo nabídky 08868-01-1	Požadovaný termín dodání	Způsob dodání	Datum vystavení 28-02-2022	Strana 2 / 3
Servisní zakázka 08868	Nabídka platná do: 29-05-2022	Dodací podmínky	Reference zákazníka	
Kontakt Korbel, Lukáš	Platební podmínky 21 dnů od data vystavení faktury			

Olej:

Olej je předmětem této nabídky.

Ze strany objednatele je předpokládána součinnost v zajištění uzavíratelných nádob, do kterých bude možno vypustit použitý olej z kompresorové jednotky, přičemž následný odvoz na likvidaci oleje není zahrnut v nabídce. V případě požadavku na zajištění odvozu použitého a vypuštěného oleje z kompresorové jednotky na likvidaci bude připravena doplňující nabídka (původcem opadu je objednatel (konečný zákazník)).

Cena práce servisních techniků:

Cena servisních prací servisních techniků (čas práce, čas na cestě, ujeté kilometry) se řídí aktuálním platným ceníkem společnosti GEA Czech Republic s.r.o.

Předpokládáme nutnou přítomnost 2 našich servisních techniků po dobu 1 pracovního dne (jedná se o odhad).

Fakturace proběhne na základě vyplněných a zákazníkem potvrzených výkazů práce.

Způsob dodání a realizace:

Dodání: CPT do ZS Kopřivnice, cca 1 - 2 týdny od objednání.

Servisní práce: po dodání náhradních dílu na základě dohody se zákazníkem.

Ostatní:

Ceny jsou uvedeny v Kč a bez DPH.

Na náhradní díly i provedené práce poskytujeme záruku 6 měsíců.

Dodavatel (platí jen pro CZ) si vyhrazuje možnost změnit ceny v případě, že dojde ke změně směnného kurzu CZK vůči EUR o více jak ±3% oproti kurzu v den vystavení nabídky.

Nabídka obsahuje náhradní díly pro předpokládaný servisní zásah. V případě potřeby dalších náhradních dílů / práce, bude zpracována doplňující nabídka.

Fakturace proběhne na základě schváleného servisního výkazu / dle skutečné potřeby materiálu, pracovního času a dopravy.

Nabídka nezahrnuje:

Případné další práce nebo díly, které nejsou výslovně uvedeny ve výše uvedené specifikaci nabídky.

Případné další práce úkony a dodávky dílů nad tento rámec, které se mohou objevit během prováděných prací, budou účtovány dle skutečnosti ve výše uvedených položkových cenách, případně dále konzultovány a oceněny.

Klauzule ohledně vyšší moci:

Vzhledem k současnému vývoji a opatřením, která byla přijata globálně, národně a lokálně v souvislosti s deklarovanou nouzovou situací Světové zdravotnické organizace ohledně veřejného zdraví v souvislosti s pandemií COVID-19, může tato skutečnost negativně

GEA Czech Republic s.r.o.
(42604)

U Nákladového nádraží 3153/8, 130 00 Praha 3, Česká republika / Czech republic
Tel./Phone +420 224 223 048, Fax +420 224 221 347, grasso.cz@gea.com, www.gea.com
zapsána u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 114919

Registered Office: Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 114919
Jednatel / Management Board: Ing. Václav Růžek

IC: 2757 4946, DIČ / VAT ID: CZ2757 4946

Bankovní spojení / Bank accounts at UniCredit Bank Czech republic a.s., SWIFT CODE/BIC: BACXCZPP
Bankovní účet pro platby v CZK / Payments in CZK: 2108275160/2700, IBAN: CZ40 2700 0000 0021 0827 5160

Bankovní účet pro platby v EUR / Payments in EUR: 2108275179/2700, IBAN: CZ12 2700 0000 0021 0827 5179
Veškeré nabídky a obchodní transakce se řídí všeobecnými obchodními podmínkami společnosti GEA Czech Republic s.r.o.

K



engineering for
a better world

Nabídka

Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Adresa dodání
Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Číslo nabídky 08868-01-1	Požadovaný termín dodání	Způsob dodání	Datum vystavení 28-02-2022	Strana 3 / 3
Servisní zakázka 08868	Nabídka platná do: 29-05-2022	Dodací podmínky	Reference zákazníka	
Kontakt Korbel, Lukáš	Platební podmínky 21 dnů od data vystavení faktury			

ovlivnit nabízené produkty a / nebo služby společnosti GEA. Přestože společnost GEA podniká kroky ke zmírnění potenciálních dopadů na dodávky, uvědomte si prosím, že náš výběr dodavatelů / subdodavatelů, dodací lhůty, inženýrské a / nebo lokální služby, kótované ceny atd. mohou být ovlivněny pandemií COVID-19.

Tyto nepříznivé dopady mohou být způsobeny nebo mohou nastat v reakci na opatření přijatá vládou nebo veřejným orgánem (včetně uvalení embarga, dovozních nebo vývozních omezení, karanténních objednávek, cestovních omezení nebo jakýchkoli dalších omezení či zákazů a dodržování předpisů společností GEA nebo kterýmkoli jejím subdodavatelem v souladu s odpovídajícími zákony nebo vládními nařízeními, pravidly, předpisy, pokyny, doporučeními nebo preventivními opatřeními). Pandemie koronaviru a její dopad mohou vést mimo jiné k nadměrné míře nemoci personálu, obtížím nebo zvýšeným nákladům při získávání pracovníků nebo zboží, neschopnosti přepravovat zboží nebo osoby přes hranice. Dále k jiným cestovním omezením nebo omezením mobility, k nedostatku personálu nebo materiálu, zpoždění nebo jiných nepříznivých okolností ovlivňující dodávku zboží či služeb.

V souladu s tím si GEA vyhrazuje právo žádat prodloužení jakéhokoliv uvedeného časového harmonogramu a / nebo účtovat dodatečné odpovídající náklady v případě nepříznivého dopadu na časový harmonogram GEA a / nebo pokud GEA způsobí dodatečné náklady v důsledku výše uvedeného.

V případě jakýchkoli dotazů, mne prosím neváhejte kontaktovat.

Přeji příjemný zbytek dne.

S pozdravem,

Lukáš Korbel.
t: +420 775 851 070
e: lukas.korbel@gea.com

Celková částka
72.325,40

DPH
15.188,33

Měna
CZK

Celkem
87.513,73

GEA Czech Republic s.r.o.
(42604)

U Nákladového nádraží 3153/8, 130 00 Praha 3, Česká republika / Czech republic
Tel./Phone +420 224 223 048, Fax +420 224 221 347, grasso.cz@gea.com, www.gea.com
zapsána u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 114919

Registered Office: Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 114919
Jednatel / Management Board: Ing. Václav Růžek
IČ: 2757 4946, DIČ / VAT ID: CZ2757 4946

Bankovní spojení / Bank accounts at UniCredit Bank Czech republic a.s., SWIFT CODE/BIC : BACXCZPP
Bankovní účet pro platby v CZK / Payments in CZK: 2108275160/2700, IBAN: CZ40 2700 0000 0021 0827 5160
Bankovní účet pro platby v EUR / Payments in EUR: 2108275179/2700, IBAN: CZ12 2700 0000 0021 0827 5179
Veškeré nabídky a obchodní transakce se řídí všeobecnými obchodními podmínkami společnosti GEA Czech Republic s.r.o.

LC

Nabídka

Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Adresa dodání
Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Číslo nabídky 08869-01-1	Požadovaný termín dodání	Způsob dodání	Datum vystavení 28-02-2022	Strana 1 / 3
Servisní zakázka 08869	Nabídka platná do: 29-05-2022	Dodací podmínky	Reference zákazníka	
Kontakt Korbel, Lukáš	Platební podmínky 21 dnů od data vystavení faktury			

Předmět: V600, v.č.: 150416-7230 - servis A

Vážený pane Okřesík,
na základě předchozí komunikace a v souladu s platnou servisní smlouvou Vám zasiláme naši nabídku na servis kompresorové jednotky GEA V600, v.č.: 150416-7230 po najetí cca 10.500 provozních motohodin.

V rámci servisních prací na kompresorové jednotce GEA V600, v.č.: 150416-7230 – servisní prohlídka „A“ bude provedena kontrola sacího olejového filtru, výměna výtlačného olejového filtru včetně potřebné olejové náplně kompresoru, kontrola sacího filtru, kontrola stavu sacích a výtlačných ventilových desek, kontrola hřídelové ucpávky, kontrola souososti spojky, kontrola nastavení parametrů řídicího systému kompresoru a provozních stavů při spuštění kompresorové jednotky po servisní prohlídce.

Předmět servisu	Název objektu	Typ zařízení
00352-001-2-03	Grasso V-600, SN: 150416-7230	IA0832

Položka	Popis	Množství	Jedn.	Cena za jedn.	Cena celkem
0952742	O-KROUŽEK / O-RING 5.33x160 FEPM	8,00	Pcs.	1.212,59	9.700,72
0952789	O-RING 3.53X130 EPDM	2,00	Pcs.	834,11	1.668,22
0952363	O kroužek olejového čerpadla 3.53 x 136.12	4,00	Pcs.	1.072,51	4.290,04
0711027	0952363				
0145800	FILTER HYDRAULIC SPIN ON - 15	1,00	Pcs.	8.420,42	8.420,42
1139800	MATICE M16 / LOCKING NUT M16	8,00	Pcs.	125,15	1.001,20
	KROUŽEK M16	8,00	Pcs.	119,77	958,16
	1139800				
0952789	O-RING 3.53X130 EPDM	8,00	Pcs.	834,11	6.672,88
CZ6020025	OLEJ PR-OLEO C-MH68A (19l kanystr)	3,00	Pcs.	2.299,00	6.897,00
	Práce základní / standard hours (po-pá 7:00 - 18:00, Mo-Fr 7	40,00	Hod	1.100,00	44.000,00
	Dopravné a balné / Transport charges	1,00	Pcs.	1.800,00	1.800,00
	Kilometrovné / Mileage	700,00	km	12,50	8.750,00
	Čas na cestě / travel time	10,00	Hod	750,00	7.500,00

GEA Czech Republic s.r.o.
(42604)

U Nákladového nádraží 3153/8, 130 00 Praha 3, Česká republika / Czech republic
Tel./Phone +420 224 223 048, Fax +420 224 221 347, grasso.cz@gea.com, www.gea.com

zapsána u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 114919
Registered Office: Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 114919

Jednatel / Management Board: Ing. Václav Růžek
IČ: 2757 4946, DIČ / VAT ID: CZ2757 4946

Bankovní spojení / Bank accounts at UniCredit Bank Czech republic a.s., SWIFT CODE/BIC : BACX CZPP

Bankovní účet pro platby v CZK / Payments in CZK: 2108275160/2700, IBAN: CZ40 2700 0000 0021 0827 5160

Bankovní účet pro platby v EUR / Payments in EUR: 2108275179/2700, IBAN: CZ12 2700 0000 0021 0827 5179

Veškeré nabídky a obchodní transakce se řídí všeobecnými obchodními podmínkami společnosti GEA Czech Republic s.r.o.



engineering for
a better world

Nabídka

Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Adresa dodání
Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Číslo nabídky 08869-01-1	Požadovaný termín dodání	Způsob dodání	Datum vystavení 28-02-2022	Strana 2 / 3
Servisní zakázka 08869	Nabídka platná do: 29-05-2022	Dodací podmínky	Reference zákazníka	
Kontakt Korběl, Lukáš	Platební podmínky 21 dnů od data vystavení faktury			

Olej:

Olej je předmětem této nabídky.

Ze strany objednatele je předpokládána součinnost v zajištění uzavíratelných nádob, do kterých bude možno vypustit použitý olej z kompresorové jednotky, přičemž následný odvoz na likvidaci oleje není zahrnut v nabídce. V případě požadavku na zajištění odvozu použitého a vypuštěného oleje z kompresorové jednotky na likvidaci bude připravena doplňující nabídka (původcem opadu je objednatel (konečný zákazník)).

Cena práce servisních techniků:

Cena servisních prací servisních techniků (čas práce, čas na cestě, ujeté kilometry) se řídí aktuálním platným ceníkem společnosti GEA Czech Republic s.r.o.

Předpokládáme nutnou přítomnost 2 našich servisních techniků po dobu 2 pracovních dní (jedná se o odhad).

Fakturace proběhne na základě vyplněných a zákazníkem potvrzených výkazů práce.

Způsob dodání a realizace:

Dodání: CPT do ZS Kopřivnice, cca 1 - 2 týdny od objednání.

Servisní práce: po dodání náhradních dílů na základě dohody se zákazníkem.

Ostatní:

Ceny jsou uvedeny v Kč a bez DPH.

Na náhradní díly i provedené práce poskytujeme záruku 6 měsíců.

Dodavatel (platí jen pro CZ) si vyhrazuje možnost změnit ceny v případě, že dojde ke změně směnného kurzu CZK vůči EUR o více jak ±3% oproti kurzu v den vystavení nabídky.

Nabídka obsahuje náhradní díly pro předpokládaný servisní zásah. V případě potřeby dalších náhradních dílů / práce, bude zpracována doplňující nabídka.

Fakturace proběhne na základě schváleného servisního výkazu / dle skutečné potřeby materiálu, pracovního času a dopravy.

Nabídka nezahrnuje:

Případné další práce nebo díly, které nejsou výslovně uvedeny ve výše uvedené specifikaci nabídky.

Případné další práce úkony a dodávky dílů nad tento rámec, které se mohou objevit během prováděných prací, budou účtovány dle skutečnosti ve výše uvedených položkových cenách, případně dále konzultovány a oceněny.

Klauzule ohledně vyšší moci:

Vzhledem k současnému vývoji a opatřením, která byla přijata globálně, národně a lokálně v souvislosti s deklarovanou nouzovou situací Světové zdravotnické organizace ohledně veřejného zdraví v souvislosti s pandemií COVID-19, může tato skutečnost negativně

GEA Czech Republic s.r.o.
(42604)

U Nákladového nádraží 3153/8, 130 00 Praha 3, Česká republika / Czech republic
Tel./Phone +420 224 223 048, Fax +420 224 221 347, grasso.cz@gea.com, www.gea.com
zapsána u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 114919

Registered Office: Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 114919
Jednatel / Management Board: Ing. Václav Růžek
IČ: 2757 4946, DIČ / VAT ID: CZ2757 4946

Bankovní spojení / Bank accounts at UniCredit Bank Czech republic a.s., SWIFT CODE/BIC : BACXCZPP
Bankovní účet pro platby v CZK / Payments in CZK: 2108275160/2700, IBAN: CZ40 2700 0000 0021 0827 5160
Bankovní účet pro platby v EUR / Payments in EUR: 2108275179/2700, IBAN: CZ12 2700 0000 0021 0827 5179
Veškeré nabídky a obchodní transakce se řídí všeobecnými obchodními podmínkami společnosti GEA Czech Republic s.r.o.

lc

Nabídka

Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Adresa dodání
Správa sportovišť Kopřivnice
Masarykovo náměstí 540
742 21 Kopřivnice

Číslo nabídky 08869-01-1	Požadovaný termín dodání	Způsob dodání	Datum vystavení 28-02-2022	Strana 3 / 3
Servisní zakázka 08869	Nabídka platná do: 29-05-2022	Dodací podmínky	Reference zákazníka	
Kontakt Korbel, Lukáš	Platební podmínky 21 dnů od data vystavení faktury			

ovlivnit nabízené produkty a / nebo služby společnosti GEA. Přestože společnost GEA podniká kroky ke zmírnění potenciálních dopadů na dodávky, uvědomte si prosím, že náš výběr dodavatelů / subdodavatelů, dodací lhůty, inženýrské a / nebo lokální služby, kótované ceny atd. mohou být ovlivněny pandemií COVID-19.

Tyto nepříznivé dopady mohou být způsobeny nebo mohou nastat v reakci na opatření přijatá vládou nebo veřejným orgánem (včetně uvalení embarga, dovozních nebo vývozních omezení, karanténních objednávek, cestovních omezení nebo jakýchkoli dalších omezení či zákazů a dodržování předpisů společností GEA nebo kterýmkoli jejím subdodavatelem v souladu s odpovídajícími zákony nebo vládními nařízeními, pravidly, předpisy, pokyny, doporučeními nebo preventivními opatřeními). Pandemie koronaviru a její dopad mohou vést mimo jiné k nadměrné míře nemocnosti personálu, obtížím nebo zvýšeným nákladům při získávání pracovníků nebo zboží, neschopnosti přepravovat zboží nebo osoby přes hranice. Dále k jiným cestovním omezením nebo omezením mobility, k nedostatku personálu nebo materiálu, zpoždění nebo jiných nepříznivých okolností ovlivňující dodávku zboží či služeb.

V souladu s tím si GEA vyhrazuje právo žádat prodloužení jakéhokoliv uvedeného časového harmonogramu a / nebo účtovat dodatečné odpovídající náklady v případě nepříznivého dopadu na časový harmonogram GEA a / nebo pokud GEA způsobí dodatečné náklady v důsledku výše uvedeného.

V případě jakýchkoli dotazů, mne prosím neváhejte kontaktovat.

Přeji příjemný zbytek dne.

S pozdravem,

Lukáš Korbel.
t: +420 775 851 070
e: lukas.korbel@gea.com

Celková částka
101.658,64

DPH
21.348,31

Měna
CZK

Celkem
123.006,95

GEA Czech Republic s.r.o.
(42604)

U Nákladového nádraží 3153/8, 130 00 Praha 3, Česká republika / Czech republic
Tel./Phone +420 224 223 048, Fax +420 224 221 347, grasso.cz@gea.com, www.gea.com
zapsána u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 114919

Registered Office: Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 114919
Jednatel / Management Board: Ing. Václav Růžek
IČ: 2757 4946, DIČ / VAT ID: CZ2757 4946

Bankovní spojení / Bank accounts at UniCredit Bank Czech republic a.s., SWIFT CODE/BIC : BACXCZPP
Bankovní účet pro platby v CZK / Payments in CZK: 2108275160/2700, IBAN: CZ40 2700 0000 0021 0827 5160
Bankovní účet pro platby v EUR / Payments in EUR: 2108275179/2700, IBAN: CZ12 2700 0000 0021 0827 5179

Veškeré nabídky a obchodní transakce se řídí všeobecnými obchodními podmínkami společnosti GEA Czech Republic s.r.o.

lc

GEA Czech Republic s.r.o.
GEA Process Engineering s.r.o.
GEA Westfalia Separator CZ s.r.o.
GEA Farm Technologies CZ, spol. s r.o.
GEA Food Solutions Czech s.r.o.
(dále jen „GEA“)

**Všeobecné podmínky vztahující se na
prodej Zboží a poskytování služeb**

1 Platnost

1.1 Tyto podmínky se vztahují na veškeré nabídky a smlouvy, které GEA uzavírá ohledně prodeje Zboží (dále jen „Zboží“) nebo poskytování služeb (dále jen „Služby“) s Kupujícím (dále jen „Kupujícím“).

1.2 Tímto se výslovně vylučuje použití jakýchkoli všeobecných podmínek Kupujícího ohledně nákupu, opatřování, pronájmu nebo podobných činností.

2 Nabídka, její přijetí a vznik smlouvy

2.1 Smlouva mezi společností GEA a Kupujícím je uzavřena výhradně na základě objednávky (dále jen „Objednávka“), kterou zašle Kupující a kterou GEA potvrdí prostřednictvím potvrzení objednávky (dále jen „Potvrzení objednávky“). Má se za to, že tomuto postupu odpovídá podpis jednoho formuláře smlouvy společností GEA i Kupujícím.

2.2 Pokud se GEA výslovně písemně nezaváže jinak, jakákoli nabídka (dále jen „Nabídka“) ze strany GEA je vázána na finanční rozpočet, nezávazná, a nezakládá pro Kupujícího žádná práva a je ze strany GEA kdykoli odvolatelná až do doby Potvrzení objednávky.

2.3 Veškeré přísliby, závazky nebo prohlášení učiněná ústně pracovníky GEA před nebo po Potvrzení objednávky jsou závazné jen v případě, že budou písemně potvrzeny ze strany GEA.

2.5 Veškeré odchylky od podmínek uzavřené smlouvy podléhají ustanovení článku 10, Změna podmínek.

2.6 Veškeré níže uvedené dokumenty tvoří nedílnou součást smlouvy. V případě rozporů mezi jednotlivými dokumenty mají tyto dokumenty přednost v následujícím pořadí:

- podepsaný formulář smlouvy (pokud existuje);
- Potvrzení objednávky podepsané ze strany GEA;
- tyto Všeobecné podmínky;
- Nabídka GEA zaslaná Kupujícímu (pokud existuje); a
- Objednávka.

3 Rozsah smlouvy

3.1 GEA bude dodávat výlučně Zboží, případně poskytovat Služby výslovně uvedené v Potvrzení objednávky (společně dále jen „Rozsah smlouvy“).

3.2 Další Zboží nebo Služby nezbytné k řádnému fungování takto uvedeného Zboží je GEA oprávněna fakturovat zvlášť nad dohodnutou smluvní cenu (dále jen „Cena“).

3.3 Veškeré technické popisy nebo prohlášení ohledně rozměrů, váhy, kapacity, energetické spotřeby a další údaje (dále jen „Technický popis“) v případných technických dokumentech, katalozích, na obrázcích, výkresech nebo jinak jsou pro GEA závazné jen v tom případě, pokud je na tento Technický popis výslovně uveden odkaz v uzavřené smlouvě. Má se za to, že podmínky Technického popisu jsou zcela dodrženy, pokud podle měření provedeného společností GEA jsou konkrétní rozměry v toleranci $\pm 5\%$.

3.4 GEA je oprávněna kdykoli a bez předchozího oznámení v nepodstatné míře měnit Technický popis, pokud tato změna neovlivní podstatným způsobem mechanické fungování Zboží, které GEA dodává.

3.5 Pokud GEA odpovídá za instalaci nebo zprovoznění nějakého zařízení nebo za dohled nad těmito činnostmi, vykoná jen takové povinnosti, jak je výslovně uvedeno v článku 11, *Instalace a zprovoznění* nebo v článku 12, *Dohled* níže.

4 Dodávky Zboží a poskytování Služeb

4.1 Pokud není v uzavřené smlouvě výslovně uvedeno něco jiného, datum dodávky Zboží nebo poskytnutí Služby je jen předběžný a příjemci nevzniká žádný nárok na náhradu škody, jestliže nebude tento termín dodržen.

4.2 Dodávky budou uskutečněny EXW (bez obalu) na místo, které určí společnost GEA v souladu s podmínkami *Incoterms 2000*. Pokud existuje rozpor mezi podmínkami *Incoterms 2000*

a smlouvou, přednost má ustanovení smlouvy. Nebezpečí škody na Zboží přechází na Kupujícího okamžikem dodání Zboží. Pokud má GEA zajistit instalaci, zprovoznění nebo dohled nad prováděním Služby, platí ustanovení vztahující se k dodávkám a přechodu rizika podle článku 11, *Instalace a zprovoznění* a článku 12, *Dohled*.

4.2 GEA je podle svého uvážení oprávněna činit dodávky Zboží i po částech.

4.3 Při řádném dodání Zboží přechází nebezpečí škody na Zboží na Kupujícího a veškeré platby se stanou splatnými dodáním. Pokud Kupující odmítne přijmout řádně dodané Zboží, toto Zboží může GEA uložit ve skladech náležejících třetím osobám na náklady a nebezpečí Kupujícího.

4.4 Pokud GEA poskytuje Služby, smluvní strany se dohodnou na termínu, případně časovém rozvrhu plnění takovéto Služby. Jestliže se smluvní strany na takovém termínu, případně časovém rozvrhu plnění nedohodnou, o veškerých náležitostech přiměřeně rozhodne GEA.

4.5 Jestliže je stanoven pevný termín dodávky Zboží nebo poskytnutí Služby ve smlouvě a jestliže GEA převezme odpovědnost za případné prodlení, GEA uhradí náhradu škody za nedodržení termínu, nikoli však jako smluvní pokutu, za každý týden prodlení částku ve výši 0,25 % z ceny dodaného Zboží nebo poskytnuté Služby, a to až do výše rovnající se maximálně 5 % z takovéto ceny. Tato úhrada je jedinou a výhradní náhradou, na kterou má Kupující v případě pozdního dodání Zboží nebo poskytnutí Služby nárok.

4.6 Jestliže GEA vystupuje jako subdodavatel hlavního, základního nebo generálního dodavatele, tento dodavatel není oprávněn požadovat náhradu za nedodržení termínu ani jinou náhradu škody z důvodu prodlení, které způsobí GEA, ledaže (a) tento dodavatel je povinen zaplatit náhradu za nedodržení termínu za dané zpoždění v souladu s jeho vlastní smlouvou; a (b) zpoždění tohoto dodavatele přímo způsobilo zdržení, které způsobila výhradně společnost GEA.

5 Cena a platby

5.1 Cena je uvedena v Potvrzení objednávky.

5.2 Kupující zajistí, aby společnost GEA nebyla povinna platit žádné daně, DPH, cla ani jiné poplatky splatné kteroukoli stranou v zemi Kupujícího vyplývající z uzavřené smlouvy.

5.3 Veškeré faktury vystavené ze strany GEA, včetně faktur na zálohové platby, musí být uhrazeny v dohodnuté měně, a to do 30 dnů od data vystavení faktury, bez jakýchkoli srážek nebo započtení.

5.4 V případě pozdní úhrady je Kupující v prodlení, aniž by bylo nutno vydávat oznámení o prodlení. Pozdní úhrady podléhají penále ve výši 5 % ročně z dlužné částky nad diskontní sazbu platnou v Nizozemsku. Prodlení s úhradou přesahující osm týdnů je GEA oprávněna považovat za podstatné porušení smlouvy Kupujícím. Kvůli vyloučení pochybností, pozdní úhradu nelze zdůvodnit působením vyšší moci.

5.5 Kupující poskytne zajištění platby v souladu s ustanoveními Potvrzení objednávky. Pokud Kupující toto zajištění neposkytne, a to včetně případně dohodnuté zálohové platby, bude to považováno za porušení smlouvy Kupujícím. V případě takového porušení je GEA oprávněna pozastavit jakékoliv plnění nebo ji vypovědět, požadovat náhradu škody nebo výkon jiných práv, která jí náleží podle smlouvy nebo dle zákona. 5.6 Jestliže má GEA opodstatněný důvod pochybovat o schopnosti Kupujícího provádět úhrady, je oprávněna požadovat, aby Kupující poskytl další zajištění plateb v souladu s ustanoveními bodu 5.5 výše.

5.7 Pokud to je v souladu s právními předpisy, GEA si ponechá vlastnický titul k veškerému Zboží, které již bylo dodáno nebo které má být dodáno, a k výsledkům veškerých poskytnutých Služeb, a to až do doby, kdy Kupující zcela uhradí veškeré částky podle uzavřené smlouvy.

6 Duševní vlastnictví

6.1 Veškeré duševní vlastnictví týkající se Zboží nebo Služeb které dodává GEA zůstává vlastnictvím společnosti GEA. Jakékoli poskytnutí nebo převod jakýchkoli práv duševního vlastnictví, pokud bude tak dohodnuto, podléhá uzavření samostatné smlouvy o poskytnutí licence k využívání duševního vlastnictví.

6.2 GEA ujišťuje, že Zboží ani Služby dodané podle této smlouvy neporušují práva duševního vlastnictví žádné třetí osoby. Pokud ale bude takové porušení prokázáno, GEA je

podle svého uvážení oprávněna nahradit nebo vyměnit Zboží nebo Služby, které tato práva porušují, nebo přijmout zpět Zboží, které tato práva porušuje, a Kupujícímu odpovídajícím způsobem poskytnout slevu z ceny.

6.3 Po dobu tří let od data dodání je GEA povinna odškodnit Kupujícího za veškeré ztráty, nároky nebo přisouzené náhrady škody vyplývající z dodávek Zboží nebo Služeb, které porušují práva duševního vlastnictví třetí osoby. Kupující je oprávněn toto odškodnění požadovat výhradně v těchto případech:

a. Skutečnost, že GEA tato práva porušila, je potvrzena ze strany GEA nebo je prokázána pravomocným rozhodnutím příslušného soudu nebo rozhodčího tribunálu; a

b. Kupující informuje GEA do dvou týdnů o zahájení případného soudního řízení proti ní kvůli porušení těchto práv;

c. Kupující plně spolupracuje se společností GEA při obhajobě jejich společných a případně i nerozdílných zájmů, v rámci dané soudní žaloby nebo řízení; a

d. žaloba ani řízení nevyplývají z jakékoli změny Zboží, které dodává GEA, ze strany Kupujícího, ani se netýkají jakéhokoli Zboží, informací, údajů nebo povolení, které poskytne Kupující v souladu se smlouvou nebo jinak.

7 Odpovědnost za vady

7.1 Jestliže se v průběhu dvanácti měsíců po dodání Zboží objeví nějaká vada materiálu, zpracování nebo konstrukce, která prokazatelně existovala k datu dodání jakéhokoli Zboží (dále jen „vada“), GEA je povinna bez zbytečného odkladu a podle svého výhradního uvážení Zboží opravit, vyměnit nebo jinak tuto vadu napravit.

7.2 Pokud GEA poskytuje a instaluje Zboží bez dodávky, lhůta odpovědnosti za vady začíná běžet při jeho převzetí. V tom případě skončí lhůta odpovědnosti za vady patnáct měsíců po dodání nebo dvanáct měsíců po převzetí, podle toho, která skutečnost nastane dříve.

Jestliže GEA jedná jako dodavatel nějakého hlavního, základního nebo generálního dodavatele, lhůta odpovědnosti za vady skončí patnáct měsíců po dodání nebo dvanáct měsíců po převzetí dokončené práce koncovým uživatelem, podle toho, která skutečnost nastane dříve.

7.3 Pokud jde o Zboží, které nevyrobí GEA, odpovídá GEA za vady jen do té míry, v jaké odpovídá výrobce daného Zboží společnosti GEA.

7.4 Kupující je povinen Zboží zkontrolovat při nejbližší vhodné příležitosti po dodání a okamžitě GEA informovat o veškerých zjevných vadách, které objeví. Pokud tuto kontrolu neprovede nebo tuto informaci nepodá, GEA neodpovídá za takové zjevné vady.

7.5 Odpovědnost společnosti GEA za vady je podmíněna řádnou instalací, používáním a údržbou Zboží Kupujícími. GEA nenese odpovědnost za obvyklé opotřebení. Jestliže GEA poskytne seznam částí podléhajících opotřebení, odpovědnost GEA je omezena na dobu a rozsah, jak je uvedeno v tomto seznamu.

7.6 GEA nepřebírá odpovědnost za vady (a) Zboží, které Kupující opravuje bez předchozího písemného povolení společnosti GEA, nebo (b) Zboží, které Kupující udržuje pomocí výměny součástí, které nevyrobí přímo GEA.

7.7 Veškeré vady musí být oznámeny společnosti GEA písemně bez zbytečného odkladu, jak je Kupující objeví nebo měl při dostatečné péči objevit. Nesprávné oznámení zbavuje GEA odpovědnosti za veškeré vady, které byly tímto nesprávným způsobem oznámeny.

7.8 Pokud GEA nerozhodne, že daná údajná vada bude prozkoumána, případně opravena na místě, Kupující je povinen doručit veškeré takové Zboží a uhradit jeho dopravu a pojištění. Nesmí být vráceno žádné Zboží, pokud GEA k jeho vrácení nedá výslovně souhlas. V případě kontroly na místě, jestliže GEA odmítne odpovědnost za údajnou vadu, je GEA oprávněna účtovat Kupujícímu veškeré náklady, které jí vznikly v souvislosti s kontrolou na místě, zejména cestovné, dopravu a náklady na ubytování techniků.

7.9 Pokud by další provoz Zboží, o kterém je zjištěno, že je vadné, nebo které je za vadné považováno, mohl poškodit nějakou instalaci nebo zařízení, GEA je oprávněna požadovat okamžitě ukončení provozu tohoto Zboží.

7.10 Pokud GEA odstraní nějakou vadu, neznamená to prodloužení původní lhůty odpovědnosti za vady Zboží, a

odpovědnost společnosti GEA za použité náhradní díly skončí k témuž datu, jako původní lhůty odpovědnosti za vady.

7.11 Odpovědnost společnosti GEA za vady se týká pouze původního Kupujícího a nelze ji převádět na třetí osobu. Pro případ, že by došlo k prodeji Zboží z Kupujícího na třetí osobu nebo Kupující sfúzují se třetí osobou nebo dojde k prodeji podniku Kupujícího sjednávají si tímto Kupující a GEA, že Kupující se k takovému datu převodu nebo koupě výslovně vzdává svých nároků z vad Zboží.

7.12 Odpovědnost, jak je popsána v tomto článku, zakládá jedinou odpovědnost GEA za vady. Pokud to je v souladu s právními předpisy, nahrazuje případnou odpovědnost za vady nebo nesoulad nebo jakékoli jiné závazky vyplývající z příslušných právních předpisů, obvyklých obchodních zvyklostí nebo postupů smluvních stran, zejména pokud jde o záruky prodejnosti nebo vhodnosti pro daný konkrétní účel.

8 Odpovědnost

8.1 Pokud to je v souladu s právními předpisy, souhrnná odpovědnost společnosti GEA vůči Kupujícímu podle smlouvy za jakékoli jednání, opomenutí jednat nebo pochybení z jakéhokoli důvodu je omezena částkou ve výši 50 % Ceny nebo částkou 500 000 EUR, podle toho, která je nižší.

8.2 GEA neodpovídá za nepřímé ani za následné ztráty nebo škody, zejména, nikoli však výlučně, za únik chladícího média, škodu na produktech, včetně položek uložených v chladících zařízeních, škodu na výchozích surovinách, ušlý zisk nebo jiné finanční ztráty, poškození jakékoli části zařízení nebo prací, které nedodává GEA, škodu na životním prostředí vzniklou z důvodů vady Zboží nebo kvůli jinému jednání, opomenutí jednat nebo pochybení ze strany GEA, výjma škody, která byla způsobena úmyslně nebo hrubou nedbalostí.

8.3 Kupující je povinen odškodnit GEA a zajistit ji ohledně finančních výsledků, zejména pokud jde o výdaje, náklady soudního řízení, případně přisouzenou náhradu škody, nároky nebo soudní pře vyvolané třetí stranou a související přímo nebo nepřímo s používáním, skladováním nebo odprodejem Zboží, případně realizací Služby dodávané společností GEA.

9 Schvalování dokumentace

9.1 GEA bude neprodleně předkládat Kupujícímu ke schválení veškerou dokumentaci, která má být schválena v souladu s podmínkami Potvrzení objednávky. Kupující schválí nebo odmítne schválit tuto dokumentaci a je povinen ji vrátit do deseti dnů po předložení. Dokumentace, která nebude vrácena v požadované lhůtě se považuje za schválenou. Kupující je oprávněn odmítnout schválit dokumentaci pouze z důvodu, že obsahuje chybu nebo opomenutí, neodpovídá obsahu smlouvy nebo je prokazatelně v rozporu s běžnou strojírenskou praxí. Pokud Kupující nějakou dokumentaci neschválí, GEA opětovně předloží příslušně upravenou dokumentaci. Jestliže ze strany Kupujícího takto upravená dokumentace nebude odmítnuta ve lhůtě deseti pracovních dnů po jejím opětovném předložení, má se za to, že ji Kupující schválil. Schválení jakékoli dokumentace Kupujícími nezabývá GEA jejich povinností podle smlouvy.

9.2 Jestliže Kupující požaduje nějaké změny dokumentace z jiných důvodů, než je uvedeno v článku 9.1, použije se ustanovení článku 10, *Změna podmínek*.

9.3 Kupující odpovídá za přesnost a úplnost projektu, dokumentace nebo jiných informací (dále jen „Data“), které byly poskytnuty společnosti GEA ze strany Kupujícího nebo jeho jménem. Dodatečné náklady, případně zdržení vyplývající z nějaké chyby nebo opomenutí ohledně těchto Dat se řídí ustanoveními článku 10, *Změna podmínek*.

10 Změna podmínek

10.1 Veškeré odchylky od ustanovení smlouvy musí GEA schválit písemně.

10.2 V souladu s postupem uvedeným v článku 10.3 je Kupující oprávněn kdykoli vystavit změnový příkaz (dále jen „Změnový příkaz“) požadující doplňky, vypuštění nebo změny rozsahu smlouvy, a GEA tyto změny provede. GEA je oprávněna kdykoli navrhnout doplnění, vynechání nebo změnu rozsahu smlouvy, ale není tyto změny oprávněna uskutečnit bez Změnového příkazu.

10.3 Jestliže má Kupující vystavit Změnový příkaz, nejprve si od společnosti GEA vyžádá podrobný návrh veškerých opatření nezbytných pro provedení této změny (dále jen „Návrh“). Návrh zahne veškeré změny Rozsahu smlouvy, časového rozvrhu, ceny a veškerých dalších záležitostí.

Jestliže Kupující tento Návrh nebo jakékoli další dohodnuté změny tohoto Návrhu přijme, Kupující vystaví příslušný Změnový příkaz, který podepíší obě smluvní strany. Až do jeho podepsání není GEA povinna zahájit práce na plánované změně. Pokud ale GEA práce na změně zahájí ještě před podepsáním Změnového příkazu s vědomím a se souhlasem Kupujícího, má se za to, že Kupující vystavil Změnový příkaz v souladu s podmínkami a k datu Návrhu ze strany GEA.

10.4 Pokud nebude dohodnuto něco jiného, GEA je oprávněna fakturovat Kupujícímu veškeré práce vykonané na základě Změnového příkazu bezprostředně po vykonání těchto prací a Kupující je povinen tuto fakturu uhradit do 30 dnů po doručení, a to bez možnosti započtení.

10.5 Jestliže GEA utrpí škodu v důsledku prodlení, případně jí vzniknou dodatečné náklady z důvodů jiných okolností, zejména těch, které jsou uvedeny níže, GEA má právo (a) na odpovídající prodloužení lhůty; a (b) na odpovídající zvýšení Ceny. Každé takové zvýšení Ceny zahrnuje i veškeré příslušné náklady, které vzniknou společnosti GEA, a dále dohodnutou marži; nebyla-li marže dohodnuta, činí 15 %.

a. Jakékoli prodlení, vady, nepřesnosti, případně neúplnost jakýchkoli Dat, případně materiálu nebo služeb dodávaných GEA Kupujícími nebo jménem Kupujícího.

b. Veškeré dodávky dalšího Zboží nebo Služeb ze strany GEA z důvodů jiných než kvůli pochybení na straně GEA, v případě, kdy se tato dodávka uskutečňuje bez Změnového příkazu, ale se souhlasem nebo na pokyn Kupujícího vydaného písemně nebo jinak.

c. Výjimečně nepříznivé počasí.

d. Místní podmínky, které GEA nemohla před datem Potvrzení objednávky přiměřeně předvidat na základě informací dostupných společnosti GEA.

e. Nepředvídaný nedostatek Zboží nebo pracovníků.

f. Nesplnění jakýchkoli povinností Kupujícího podle smlouvy.

10.6 GEA je povinna oznámit Kupujícímu veškeré události, ze kterých vyplývají nějaké nároky, a to do 28 dnů poté, kdy se o takové události GEA dozví. Oznámení musí být co nejdříve následovně podrobným popisem nároku.

11 Instalace a zprovoznění

11.1 Tento článek se uplatní v případech, kdy GEA odpovídá za úplnou instalaci nebo zhotovení nebo zprovoznění zařízení.

11.2 GEA je povinna vykonat veškeré instalační práce (dále jen „Práce“) v souladu s rozvrhem, postupy a protokoly uvedenými v Potvrzení objednávky nebo, pokud tam uvedeny nejsou, v souladu s běžnou strojírenskou praxí.

11.3 Kupující je povinen zajistit přístup na místo instalace k datu, jak je uvedeno v Potvrzení objednávky nebo, pokud tam takové datum uvedeno není, k jinému přiměřenému datu. Kupující je povinen zajistit, aby pracovníci GEA mohli vykonávat Práci v klidu a řádně.

11.4 Kupující je povinen zpřístupnit bezplatně a ve vhodnou dobu pro GEA následující:

a. Suché skladiště řádně uzamčené a osvětlené.

b. Veškeré pomocníky, zařízení, materiál, lešení, osvětlení, přívod elektrické energie, vody, paliva, oleje, tuky, plyn ke svařování, dusík, čisticí prostředky, detergenty a veškeré další položky, jak to bude nutné nebo jak je to obvyklé. Veškeré tyto věci musí být v odpovídající kvalitě.

c. Vhodné prostory pro pracovníky GEA, včetně jídelny, ošetřovny, umývárny a záchodů, a dále vše, co budou ještě potřebovat v zájmu zajištění odpovídajících a bezpečných pracovních podmínek v průběhu osmihodinové pracovní doby po dobu pěti dnů v týdnu.

d. Veškeré další věci, případně v takovou dobu, jak může GEA důvodně vyžadovat.

11.5 Pokud bude vyžadována práce přesčas, případně práce na směny, tyto práce budou Kupujícímu fakturovány zvlášť podle obvyklých cen GEA, jako příplatek Ceny.

11.6 Pokud je nutné, aby před zahájením instalace Kupující vykonal nějaké stavební inženýrské práce a pokud je Kupující s výkonem těchto prací v prodlení, instalace může být zahájena teprve až po uspokojivém dokončení těchto prací s tím, že bude provedena příslušná úprava Ceny a časového rozvrhu.

11.7 Veškeré práce, které vykoná GEA, aniž by však byly součástí Rozsahu smlouvy, zejména výkopy, založení základů, výstavba přípojných bodů závěsů potrubí, zednické práce, tesařské práce, lakýrnické práce, řezání nebo betonářské

práce, zajištění lešení a další stavební práce, vybavení nebo výrobní operace, se považují za změnu podmínek v souladu s ustanoveními článkem 10, *Změna podmínek*.

11.8 Jakmile budou Práce dokončeny, budou provedeny zkoušky dokončení (dále jen „Zkoušky“) v souladu s Potvrzením objednávky. Pokud tam tyto zkoušky uvedeny nejsou, GEA stanoví odpovídající Zkoušky podle vlastního uvážení.

11.9 Pokud budou během Zkoušek zjištěny rozdíly oproti Technickému popisu, které nemají podstatný vliv na funkčnost Prací, tyto rozdíly budou odstraněny v průběhu lhůty odpovědnosti za vady a nezakládají důvod k odmítnutí nebo zdržení převzetí díla. 11.10 Jakmile budou Zkoušky uspokojivě provedeny, Kupující bezodkladně vystaví podepsaný předávací protokol, včetně seznamu drobných závad, které mají být odstraněny v průběhu lhůty odpovědnosti za vady. Jestliže Kupující toto potvrzení nevystaví, má se za to, že bylo vystaveno sedm dnů po uspokojivém provedení Zkoušek.

11.11 Jestliže Kupující převezme Práce k uživatelskému nebo komerčnímu užití, považuje se to za převzetí Prací.

12 Dohled

12.1 Tento článek se uplatní v případech, kdy GEA je odpovědná za dohled nad instalací nebo jinými pracemi.

12.2 Pokud nebude výslovně dohodnuto něco jiného, případný dozor ustanovený ze strany GEA (dále jen „Dozor“) odpovídá výhradně za zajištění řádných, včasných a odpovídajících pokynů pracovníkům, kteří budou případně provádět instalaci nebo jiné dohodnuté práce (dále jen „Pracovníci“). GEA nepřebírá jakoukoli odpovědnost za zdržení v dokončení prací nebo za nesprávně vykonané práce v rámci instalace. Dozor působí výhradně jako konzultant a nikoli jako dohlížitel nad Pracovníky. Dozor není odpovědný za počet ani za kvalitu Pracovníků.

12.3 Kvůli vyloučení pochybností se má za to, že pokud GEA dohlíží na instalaci, ustanovení článku 7, *Odpovědnost za vady* se vztahují na veškeré nároky ohledně Vad nebo nedodržení předpisů, a jsou tím vyloučena jakákoli jiná práva bez ohledu na to, jak vznikla.

12.4 Kupující zajistí pro Dozor nezbytný přístup na místo výkonu prací a bude mu nápomocen v jeho činnosti, včetně zajištění nutných prostor, zejména jídelny, umývárny, ošetřovny a záchodů, a dále ubytování, dopravy a komunikačních zařízení podle odůvodněných požadavků GEA.

12.5 Jestliže Dozor vydává nějaké pokyny ohledně zboží, které nepatří do Rozsahu smlouvy, tyto pokyny nezakládají žádnou odpovědnost ze strany GEA ohledně spolehlivosti, vhodnosti nebo provozuschopnosti takového zboží nebo zařízení.

12.6 Dozor je povinen informovat Kupujícího nebo jeho řádně určeného zástupce v přiměřené době a v přiměřeném rozsahu o veškerých Vadách, nedostatcích nebo pochybeních ohledně práce, na kterou dohlíží.

12.7 Pokud místní předpisy výslovně nestanoví něco jiného, Dozor není odpovědný za dodržování místních předpisů týkajících se ochrany zdraví a bezpečnosti při práci nebo výkonu pracovních povinností.

12.8 Kupující zajistí dostatečně zkušené pracovníky, aby podle pokynů Dozoru zaznamenávali technické údaje získané v průběhu veškerých činností, na které dohlíží. Jestliže není Kupující schopen tyto odborné pracovníky poskytnout, GEA je případně poskytne v souladu s ustanoveními článku 10, *Změna podmínek*.

13 Pojištění

Jestliže GEA zajišťuje instalaci, zprovoznění nebo dohled ohledně Služeb, Kupující je povinen zajistit pojištění dodavatele na veškerá rizika (*all risks*), které se bude vztahovat na veškeré činnosti společnosti GEA na místě výkonu prací. V dané pojistce musí být GEA uvedena jako spolupojištěný, aniž by měl pojistitel právo na jakýkoli regres vůči GEA. Před zahájením poskytování Služeb poskytne Kupující kopii této pojistky společnosti GEA, společně s prohlášením, že je platná.

14 Vyšší moc

14.1 GEA se zbaví odpovědnosti za škodu u jakéhokoli závazku podle smlouvy, jestliže je jeho plnění znemožňováno překážkou, která je:

a. mimořádná; a

b. nepředvídatelnou v době, kdy došlo k uzavření platné smlouvy; a

c. nepřekonatelná, vzniklá nezávisle na vůli GEA.

Veškeré takové události zakládají působení Vyšší moci. Působení Vyšší moci zahrnuje zejména válku, teroristický útok nebo oprávněnou obavu z takového útoku, stávkou nebo výlukou, sabotáž, omezení dovozu nebo vývozu, zavedení omezení cestování nebo doporučení necestovat ze strany nizozemského ministerstva zahraničních věcí, poškození dopravního prostředku, záření, jednání nebo opomenutí jednat na straně nějakého místního, regionálního nebo celostátního správního orgánu, přírodní katastrofy, požár, výbuch nebo jiné neštěstí nebo nedostatek nebo opožděná dodávka strojů a zařízení, pracovních sil, materiálu nebo energií, které způsobily okolnosti, jež zakládají působení Vyšší moci.

14.2 Jestliže z důvodu Vyšší moci dojde ke zpoždění dodávek nebo předání Práce, potom bude datum dodávky nebo převzetí prodlouženo o příslušnou dobu trvání Vyšší moci.

14.3 Jestliže Vyšší moc zabrání výkonu povinností podle smlouvy po dobu šesti měsíců nebo delší, potom je GEA oprávněna smlouvu vypovědět.

14.4 Jestliže dojde k poškození Prací nebo k zániku smlouvy působením Vyšší moci, Kupující je povinen zaplatit GEA plnou cenu za Zboží a za Služby, které byly do tohoto okamžiku dodány.

15 Doložka o kontrole vývozu

15.1 Kupující bere na vědomí, že produkty, software, služby, technologie a know-how, které GEA zakoupí, obdrží, použije nebo poskytne, ať už přímo nebo nepřímo, při plnění svých závazků vyplývajících ze smlouvy (dále jen "předmět smlouvy") jsou nebo mohou být předmětem de facto nebo de iure kontroly, omezení nebo zákazu dle vnitrostátních, zahraničních nebo mezinárodních zákonů, nařízení, embarga, příkazů nebo správních postupů v souvislosti s kontrolou vývozu / dovozu a celních postupů a požadavků, omezení uživatelů nebo rezolucí od nadnárodních orgánů, ať už mají právní sílu nebo ne (celkově označované jako "kontrola vývozu"), z nichž každá, nebo jejich kombinace, může vést k dodatečným nákladům, zpoždění nebo dokonce může učinit smlouvu nebo její část neplatnou nebo prakticky neproveditelnou ("událost kontroly vývozu"). Kupující souhlasí s tím, že výše uvedené včetně důsledků je jeho rizikem vyplývajícím ze smlouvy.

15.2 Pokud společnost GEA upozorní, že jakákoli událost kontroly vývozu může znemožnit nebo zabránit společnosti GEA v řádném plnění svých závazků vyplývajících ze smlouvy, nebude to považováno za porušení smlouvy GEA nebo zpoždění ze strany GEA. S účinkem data takového oznámení nebo okamžikem výskytu události kontroly vývozu (podle toho, co nastane dříve) nebude společnost GEA v prodlení s plněním svých závazků a bude mít nárok na přiměřené prodloužení lhůty na pokrytí tohoto prodlení. Pokud taková překážka nebo prevence trvá celkově po dobu delší než tři měsíce, a pokud nedojde k žádné dohodě mezi stranami, bude každá strana oprávněna smlouvu vypovědět s jednatýdenní výpovědní lhůtou. V případě takového ukončení bude společnost GEA mít nárok na okamžitou platbu všech již vyúčtovaných a neuhrazených částek, nákladů, ztrát a škody vzniklé v důsledku a vyplývající z ukončení smlouvy.

15.3 Kupující se zavazuje úzce spolupracovat a poskytovat GEA co nejrychleji a na vlastní náklady kupujícího veškeré potřebné nebo užitečné informace, dokumentaci, záruky nebo prohlášení, které GEA může požadovat, v případě nastalé události kontroly vývozu, která by mohla mít vliv na předmět smlouvy. Kupující musí zavést a dodržovat veškeré postupy nezbytné pro splnění všech současných nebo budoucích kontrol vývozu. Kupující zaručuje, že nebude, a že ostatní jeho smluvní partneři nebudou vykonávat jakoukoli činnost, která by mohla podřídit samotnou společnost GEA, nebo jakéhokoli jejího subdodavatele, jakékoli občanskoprávní, trestní nebo správní odpovědnosti v souvislosti s kontrolou vývozu. Kupující odškodní a zajistí, aby společnost GEA a její přidružené společnosti nevznikla újma z jakéhokoli nároku, řízení, žaloby,

pokuty, nákladů, ztrát a škody vzniklé v důsledku a vyplývajících z jakéhokoli porušení této záruky.

15.4 Ujednání tohoto ustanovení jsou zásadní a mají přednost před všemi ostatními ustanoveními smlouvy.

16 Změna právních předpisů

Pokud dojde ke změně právních nebo jiných předpisů, včetně změny výkladu nebo použití takového právního nebo jiného předpisu, které vyžadují úpravu rozsahu smlouvy, potom tato úprava podléhá ustanovení článku 10, *Změna podmínek*.

17 Zánik smlouvy

17.1 GEA je oprávněna ukončit smlouvu nebo její část s okamžitou platností písemným oznámením bez udání důvodu, jestliže:

a. Kupující nesplní jednu nebo více povinností podle smlouvy nebo vyplývajících ze zákona;

b. Kupující učiní nějaké úkony, které povedou nebo budou znamenat záměr vstoupit do likvidace;

c. je podán insolvenční návrh Kupujícími, na Kupujícího nebo návrh na reorganizaci nebo Kupující se snaží dosáhnout vyrovnání s věřiteli; nebo

d. dojde k zásadní změně ovládnání podnikání Kupujícího.

17.2 GEA má právo na okamžitou úhradu veškerých nesplacených částek k datu zániku smlouvy. Dále je GEA oprávněna požadovat úplnou náhradu dodatečných nákladů vyplývajících ze zániku smlouvy nebo s ním souvisejících.

17.3 Veškerá práva a povinnosti podle smlouvy, které podle své povahy nezanikají při zániku smlouvy, trvají podle tohoto článku i po zániku smlouvy.

18 Statut smlouvy, rozhodné právo a spory

18.1 Pokud nějaké ustanovení těchto Všeobecných podmínek nebo smlouvy je nebo se stane neplatným, nemá to vliv na jejich zbývající ustanovení. Smluvní strany jsou povinny ihned nahradit taková neplatná ustanovení novými platnými ustanoveními, které co nejvíce odpovídají záměru ustanovení, která nahrazují.

18.2 Smlouva a veškeré otázky vztahující se k jejímu vzniku, platnosti nebo výkonu se řídí výhradně českým právem, s vyloučením úmluvy OSN o smlouvách pro mezinárodní prodej Zboží z roku 1980.

18.3 Veškeré spory vyplývající ze smlouvy nebo v souvislosti s ní musí být vyřešeny smírným způsobem. Pokud nelze dosáhnout smírného řešení a jestliže mají obě smluvní strany své sídlo v České republice, jejich spor musí být předložen ke konečnému a závaznému vyřešení českým soudům kde podle § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanského soudního řádu, v platném znění, je místně příslušným prvostupňovým soudem vždy obecný soud GEA. Pokud ale smluvní strany mají své sídlo v rozdílných státech, jejich spor bude předložen ke konečnému a závaznému vyřešení rozhodčímu soudu složenému ze tří rozhodců jmenovaných v souladu s Řádem smírčích a rozhodčích řízení Rozhodčí rady pro kovozpracující průmysl a obchod v Haagu. Rozhodčí řízení se uskuteční v Nizozemsku a bude vedeno v anglickém jazyce.

Platnost od 1.5.2017